

## FEIERABEND - JE QUITTE MON TRAVAIL

### Info



« **Rote Grütze** » est un dessert très apprécié en Allemagne. Normalement, on le prépare soi-même à la saison des fruits rouges. Mais on peut aussi l'acheter préparé. Il s'agit de fruits rouges (framboises, fraises, cerises, groseilles, éventuellement mûres), chauffés rapidement et auxquels on ajoute un épaississant. On déguste cette spécialité avec de la crème anglaise, une sauce vanille plus fluide ou une glace à la vanille.



« **Obsttorte** » (Kirsch-, Apfel-, Himbeertorte) est une tarte différente de la tarte aux fruits française. Le fond de tarte est un biscuit. On la sert avec de la crème fouettée. Poussez la porte d'une « Konditorei » ou d'un « Café » pour admirer les nombreux gâteaux !



« **Apfelstrudel** » est un gâteau originaire d'Autriche à base de pommes et de raisins secs, traditionnellement parfumé à la cannelle. On le retrouve également en Allemagne, mais aussi dans toute l'Europe centrale et de l'est.



« **Champignons** » ne s'emploie en Allemagne que pour parler des champignons blancs des prés alors qu'en France, le mot « champignons » désigne toutes les sortes de champignons. Pour traduire cette notion en allemand, il faut utiliser le mot « **Pilze** ». Et comme en France, les différentes variétés ont aussi un nom spécifique : Steinpilze = bolets, Pfifferlinge = girolles, etc.

Photos ci-dessus © Colourbox.com

### Info



En Allemagne, que ce soient les bouteilles, petites ou grandes, en plastique ou en verre, ou les canettes en aluminium, une consigne allant de 8 à 25 cents viendra toujours s'ajouter au prix affiché. Vous pouvez reconnaître les bouteilles consignées par un logo. Ainsi les magasins échangeront volontiers vos bouteilles vides (Leergut) contre un bon d'achat ou parfois même contre de l'argent. Cet échange se fait soit au niveau de la caisse, soit par le biais de machines (Leergutautomat) délivrant automatiquement le bon d'achat après analyse des différentes bouteilles insérées. Inutile d'y insérer vos bouteilles venues de France.



L'allemand, un  
atout professionnel

Un projet du Goethe-Institut et du ministère de l'Éducation nationale  
avec le soutien du ministère des Affaires étrangères allemand  
Tous droits réservés © Goethe-Institut  
[www.goethe.de/france/voiepro](http://www.goethe.de/france/voiepro)